



B O A R D O F S T U D I E S
N E W S O U T H W A L E S

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION

1999

ITALIAN

2/3 UNIT (COMMON)

LISTENING SKILLS

TRANSCRIPT

ITEM 1

- PAOLA Mi fa il pieno?
- ADDETTO La chiave del serbatoio, per favore.
- PAOLA Scusi, dimenticavo che il tappo era chiuso.
- ADDETTO Ecco fatto.
- PAOLA Guardi un po' anche l'olio, per favore.
- ADDETTO È molto sporco. Secondo me va cambiato. Bisognerebbe controllare anche la pressione delle gomme.
- PAOLA Non è molto che l'ho fatto.
- ADDETTO Sì, ma mi sembrano un po' sgonfie.

ITEM 2

- GIORGIO Siccome i parenti in Italia non sapevano niente della cucina australiana, Marco gli ha mandato del té. Ha spiegato per lettera che bisognava bollire le foglie e scolarle.
- SANDRA E ai parenti è piaciuto?
- GIORGIO Macché. Figurati che hanno scolato le foglie, poi le hanno condite con olio, sale e aceto. Hanno detto che il té era proprio una schifezza.

ITEM 3

- MARCELLA Aldo, andiamo al cinema stasera?
- ALDO Mi piacerebbe, ma uno o due film che vorrei vedere sono in periferia e non ho voglia di viaggiare un'ora per andarci.
- MARCELLA E qui vicino?
- ALDO I cinema vicini danno tutti gli stessi quattro film. Uno è di fantascienza, un genere che non mi piace. Il secondo è pieno di violenza, che mi piace ancora di meno. Il terzo è una favola per bambini, e io non lo sono più. E il quarto, l'ho già visto.

ITEM 4

- ANNA Io spesso metto su la segreteria telefonica anche quando sono a casa.
- MARIO E perché?
- ANNA Non posso sopportare le telefonate commerciali e pubblicitarie. Così prima di rispondere posso sapere chi mi vuol parlare.
- MARIO Io la segreteria non ce l'ho, ma quando rispondo comincio sempre col dire: «Qui è la segreteria telefonica di Mario Medici. Lasciate un messaggio dopo il segnale». E do il segnale picchiando un bicchiere con un cucchiaino. Se è un amico gli parlo subito.

ITEM 5

- GRAZIELLA Ma che razza di penna è?
- ALESSANDRO È una penna che scrive normalmente quando si gira il cappuccio a destra, ma quando lo si gira a sinistra si trasforma in un registratore.
- GRAZIELLA Un registratore? Ma dov'è il nastro?
- ALESSANDRO Non c'è. C'è un microchip.
- GRAZIELLA Che forte! Ma dove l'hai comprata?
- ALESSANDRO Si può ordinare solo per posta. Basta compilare il tagliando su questa rivista e spedirlo.

ITEM 6

È sempre più vicino il momento in cui si potrà vivere con gli organi trapiantati dal maiale. Secondo gli esperti, il cuore, e in seguito anche il fegato, i reni e i polmoni dei maiali potranno essere trapiantati con successo nel giro di uno o due anni. Si tratta, ovviamente, non di maiali ordinari ma di animali geneticamente modificati.

ITEM 7

- CARLO Susanna, ti credevo nata in Italia.
- SUSANNA No, sono nata in Australia, e anche mio padre.
- CARLO Sono molti anni che la tua famiglia è in Australia?
- SUSANNA Quella di mia madre è qui da sempre. I miei nonni paterni, invece, sono emigrati cinquant'anni fa.
- CARLO Da dove sono venuti?
- SUSANNA Erano sardi.
- CARLO Tuo padre conosce il loro paese?
- SUSANNA Sì, ci è andato l'anno scorso.
- CARLO E tu non hai voglia di andarci?
- SUSANNA Certo! Infatti ci vado l'anno prossimo.

ITEM 8

- DEBORA Allora papà, ti serve un aiuto? A che ora arrivano?
- PAPÀ Fra un'ora più o meno. Sai, potresti apparecchiare la tavola. Saremo in otto.
- DEBORA Che piatti devo mettere?
- PAPÀ Vediamo, niente antipasto, ma servono i piatti fondi per la zuppa di pesce; poi c'è vitello arrosto, spinaci al burro e pomodori ripieni. Tira fuori anche i piattini per la torta. L'ho presa al cioccolato. Sai, un compleanno senza torta...

ITEM 9

Pochi sanno chi sia John Grisham ma ognuno conosce i titoli dei suoi romanzi perché da quasi tutti sono stati tratti film di grandissimo successo. Quarantatré anni, sposato e con due figli, Grisham è stato a lungo avvocato penalista prima di sfruttare il fascino e gli intrighi dei tribunali per scrivere romanzi e dare origine a un nuovo genere di successo: il giallo giudiziario.

ITEM 10

Lo stress è indispensabile alla vita, ma solo quando è a piccole dosi. Recenti studi hanno dimostrato come gli ormoni, liberati in eccesso sotto stress, possono ridurre le difese immunitarie, aprendo la strada a molte malattie e all'invecchiamento precoce.

Ma come si fa a sapere quando siamo esposti a questi rischi? Semplice: basta un esame del sangue. Si può così misurare il livello raggiunto dallo stress e quindi valutarne le possibili conseguenze sulla salute.

ITEM 11

- STEFANIA Rocco, cosa leggi di bello?
- ROCCO Sto leggendo un racconto di Cletto Arrighi.
- STEFANIA Come lo trovi?
- ROCCO Beh, per me è troppo superficiale e i personaggi non sono ben sviluppati.
- STEFANIA Se non ti piace perché lo leggi?
- ROCCO Lo devo leggere per un compito sulla cultura italiana dell'ottocento.

ITEM 12

Con le prossime Olimpiadi, Sydney è diventata una città di enorme crescita edilizia. Ovunque ci si volti in centro c'è qualcosa in costruzione: marciapiedi, rotonde, sottopassaggi, grattacieli e strade. Il complesso olimpico, che, oltre al gigantesco stadio di Homebush, comprende anche un villaggio residenziale, è stato costruito sulla baia apposta per offrire al pubblico l'accesso ai giochi, anche mediante battelli sul fiume Parramatta.

ITEM 13

- COMMESSA Buongiorno signore. Desidera?
- SIGNORE Avrei bisogno di una giacca leggera.
- COMMESSA Che colore preferisce?
- SIGNORE Qualsiasi. Basta che non sia troppo chiara.
- COMMESSA Provi questa giacca di seta. Le piace?
- SIGNORE Come misura, sì. Mi sta a pennello. Ma la seta bisogna sempre mandarla a lavare a secco. Ne ha di cotone?
- COMMESSA Se la vuole scura, no. Mi dispiace.
- SIGNORE Peccato. Grazie lo stesso.

ITEM 14

L'Australia potrebbe definirsi il paese dello sport. Il clima è favorevole ad attività all'aperto e i giovani e i bambini vengono spinti verso lo sport dal sistema scolastico. L'educazione fisica è materia obbligatoria sia nelle elementari che nelle medie inferiori e superiori. Per di più, volendo, si può studiarla in certe università per diventare insegnanti o allenatori.

ITEM 15

- GIOVANNI Mamma, mi presti la macchina?
- MAMMA Quando?
- GIOVANNI Oggi pomeriggio.
- MAMMA Mi dispiace ma non posso.
- GIOVANNI Perché non puoi?
- MAMMA Perché è dal meccanico. Ha i fari che non funzionano.
- GIOVANNI Uffa! c'è sempre qualcosa che non va. In bicicletta, tanto per cambiare...

ITEM 16

Nei negozi i prodotti italiani sono sinonimi di buona qualità. Da diversi anni i generi di abbigliamento, gioielleria e pelletteria sono apprezzati dalla clientela australiana, ma i prodotti che oggi sono sempre più alla ribalta sono i prodotti culinari. Sono finiti i giorni in cui non si poteva trovare niente d'italiano nei negozi, tranne qualche tipo di pasta. Oggi nei grandi magazzini cittadini si trova di tutto.

ITEM 17

- SUSANNA Che bel cucciolo. Come si chiama?
- MICHELE Si chiama Oscar. È un danese.
- SUSANNA È veramente splendido. Ma sbaglio o zoppica?
- MICHELE Zoppica?
- SUSANNA Sì, guarda la zampa di dietro, la sinistra.
- MICHELE Ma l'ho fatto visitare ieri e il veterinario non ha detto niente.
- SUSANNA Allora cambia veterinario.

ITEM 18

- CARLO Quando mi telefonano dall'estero, la prima domanda che mi fanno è: «Che tempo fa?» Se rispondo che piove ci rimangono male. «Ma come? L'Australia non è il paese del sole?» Allora ho deciso di raccontare delle gran bugie. Così rispondo sempre: «Bellissimo, fa caldo, c'è un sole magnifico» anche se nevicava o se fa un freddo cane.
- GIANNA A me, invece, quando telefonano dall'Italia, domandano sempre: «Che ore sono da voi?» Hanno sempre paura di sbagliarsi e di telefonarmi di notte!

ITEM 19

- SIGNORA Vorrei iscrivermi all'autoscuola. Quali documenti occorrono?
- IMPIEGATO Allora, signora, per iscriversi ci vogliono questi documenti: tre foto formato tessera, la fotocopia della carta d'identità, la ricevuta del versamento della tassa d'iscrizione.
- SIGNORA Grazie, glieli porto domani mattina.

ITEM 20

- MARCO Hai fame? Perché non mangiamo in quel bar?
- FRANCA Veramente volevo provare un posto più romantico...
- MARCO Ci possiamo andare domani! Per adesso questo bar va bene: io ho fame!
- FRANCA Senti, siamo a Venezia in luna di miele.
- MARCO Ma siamo appena arrivati ieri: dammi un po' di tempo!